

1. Korinther 2, 12.13

Zürcher-Bibel 1931

Wir aber haben nicht den Geist der Welt empfangen, sondern den Geist aus Gott, damit wir wissen, was uns von Gott geschenkt worden ist.

Und das reden wir auch, nicht mit **Worten**, die von menschlicher Weisheit gelehrt sind, sondern mit **Worten**, die vom Geist **gelehrt** sind, in dem wir Geistliches für Geistbegabte deuten.

Luther 1984

Wir aber haben nicht empfangen den Geist der Welt, sondern den Geist aus Gott, dass wir wissen können, was uns von Gott geschenkt ist.

Und davon reden wir auch nicht mit **Worten**, wie sie menschliche Weisheit lehren kann, sondern mit **Worten**, die der Geist **lehrt**, und deuten geistliche Dinge für geistliche Menschen.

Gute Nachricht 1997

Wir haben aber nicht den Geist dieser Welt erhalten, sondern den Geist, der von Gott kommt. Darum können wir erkennen, was Gott uns geschenkt hat.

Davon reden wir nicht in **Worten**, wie sie menschliche Weisheit lehrt, sondern in **Worten**, die der Geist Gottes **eingibt**. Von dem, was Gott uns durch seinen Geist offenbart, reden wir so, wie sein Geist es uns lehrt.

Hoffnung für alle 2002

Wir haben nicht den Geist dieser Welt bekommen, sondern den Geist Gottes. Und deshalb können wir auch erkennen, was Gott für uns getan hat.

Was wir Euch verkünden, kommt nicht aus menschlicher Klugheit, sondern wird uns vom Geist Gottes eingegeben. Und so **können wir Gottes Geheimnisse verstehen**, weil wir uns von seinem Geist leiten lassen